

Andrea Zaninello

nato il 02/05/1985

piazza xx settembre, 1

40121 Bologna (Italia)

+39 3287980670

andrea.zaninello@gmail.com

LinkedIn

<https://it.linkedin.com/in/andrea-zaninello-6a3a6312>

Academia

<https://unibo.academia.edu/AndreaZaninello>

GitHub

<https://github.com/azaninello>

<https://github.com/iaqos>

Istruzione

// **Libera Università di Bolzano / Fondazione Bruno Kessler (Italia)**

Dottorato di ricerca in Informatica – spec. in NLP/XAI (2021, in corso)

Principali aree di ricerca: Generazione del linguaggio naturale / sistemi di dialogo e agenti conversazionali nel settore medico (supervisor: B. Magnini, FBK – M. Nissim, Università di Groningen, Olanda)

// **Università di Edimburgo (Scozia)**

MSc in Computer Science – conseguita con merito (2019), spec. in Natural Language Processing

Principali aree di studio: traduzione automatica, machine learning, information retrieval, neuroscienze cognitive computazionali, tecnologie testuali per la scienza dei dati

Tesi: *Multiword expression-aware neural machine translation* (supervisor: A. Birch)

// **Università di Bologna (Italia)**

Laurea specialistica in Linguistica – 110/110 con lode (2010), spec. in Linguistica Applicata

Principali aree di studio: linguistica dei corpora, semantica, pragmatica

Tesi: *Towards a characterization of multiword expressions in Italian through corpus based methods* (supervisor: M. Nissim)

// **Università di Cambridge (Inghilterra)**

Programma di scambio Erasmus – esami, stesura della tesi (2008-2009)

Principali aree di studio: sintassi, morfologia, fonetica sperimentale

// **Università di Bologna (Italia)**

Laurea triennale in Lettere – 110/110 e lode (2007)

Principali aree di studio: Linguistica, lingua e letteratura italiana e latina

Tesi: *Le prove della mortalità dell'anima nel De Rerum Natura di Lucrezio* (supervisor: E. Riganti)

// **Conservatorio di Musica G. B. Martini, Bologna (Italia)**

Diploma in Canto lirico – 8,5/10 (curriculum di 5 anni) (2014)

Principali aree di studio: canto lirico classico, storia della musica, tecnica vocale e repertorio

Esperienze professionali

// Zanichelli editore, Bologna (Italia), 2012 - oggi

Curatore, lessicografo, editor

Lavoro come curatore e redattore del vocabolario di italiano *Zingarelli*, occupandomi dell'aggiornamento annuale (selezione, stesura e controllo di neologismi, definizioni, neosemie e nuove locuzioni); ho lavorato come linguista e lessicografo nella divisione dizionari e come project manager e redattore nel settore dell'editoria scolastica cartacea e digitale. I miei progetti comprendono dizionari di riferimento monolingui, dizionari delle collocazioni, dizionari etimologici, libri di testo per la scuola secondaria (lingue straniere, letteratura, grammatica), prodotti multimediali e app didattiche.

// Università di Bologna, Bologna (Italia), marzo 2022 - oggi

Cultore della materia, tutor didattico

Tutor del seminario "Tecnologie del linguaggio" 2022/2023; cultore della materia per il settore L-LIN/01 per i corsi di Laurea Magistrale "Language, Society and Communication" e "Lingua e cultura italiana per stranieri", Facoltà di lingue e letterature straniere.

// Sineglossa, Ancona (Italia), 2019 - 2022

Consulente informatico

Consulente freelance nello sviluppo di progetti per la divulgazione delle tecniche di intelligenza artificiale e di trattamento automatico del linguaggio, con finalità sociali e di rigenerazione urbana.

// Università di Bologna - Dipartimento di Studi linguistici e orientali (Italia), 2011

Assistente alla ricerca (borsa di studio affidata su fondi FIRB 2001)

Ha svolto attività di ricerca nel campo della linguistica dei corpora: pubblicazione di 2 articoli, progettazione e costruzione di un monitor corpus per l'aggiornamento del corpus *Coris*; progettazione di protocolli di annotazione per un corpus di parlato di pazienti affetti da Alzheimer.

// Istituto Italiano di Cultura (Londra, Inghilterra), settembre 2010 - dicembre 2010

Tirocinio

Traduzione (inglese-italiano), organizzazione e pianificazione di eventi.

Pubblicazioni

- Cannella M., Lazzarini B., Zaninello A. (a cura di), (2021), *Lo Zingarelli 2022, vocabolario della lingua italiana* di Nicola Zingarelli, Zanichelli editore, Bologna
- Masini F., Micheli M., Zaninello A., Castagnoli S., Nissim M. (2020), *Multiword Expressions We Live by: A Validated Usage-based Dataset from Corpora of Written Italian*, Atti della 7^a Conferenza Italiana di Linguistica Computazionale - CLIC-it 2020
- Zaninello A., Birch A., (2020), *Multiword Expression aware Neural Machine Translation*, In Proc. of 12th International Conference on Language Resources and Evaluation - LREC 2020
- Cannella M., Lazzarini B., Zaninello A. (a cura di) (2020), *Lo Zingarelli 2021, vocabolario della lingua italiana* di Nicola Zingarelli, Zanichelli editore, Bologna
- Del Tredici M., Nissim M., Zaninello A. (2016), *Tracing metaphors in time through self-distance in vector spaces*, Proceedings of the Third Italian Conference on Computational Linguistics - CLIC-it 2016, Naples (Italy)

- Nissim M., Zaninello A. (2013), *A Repository of Variation Patterns for Multiword Expressions*, Proceedings of the 9th Workshop on Multiword Expressions, Association for Computational Linguistics - MWE 2013, Atlanta (USA)
- Nissim M., Zaninello A. (2013), *Modeling the internal variability of multiword expressions through a pattern-based method*, ACM Transactions on Speech and Language Processing
- Nissim M., Zaninello A. (2011), *A quantitative study on the morphology of Italian multiword expressions*, in *Le Lingue e il Linguaggio* n. 2, il Mulino, Bologna, pp. 283-300.
- Rossini R., Tamburini F., Zaninello A. (2011), *Exploiting corpus evidence for automatic sense induction*, Proc. of the 3rd International Congress of Corpus Linguistics - CILC 2011, Valencia (Spain)
- Zaninello A., Nissim M. (2010), *Creation of lexical resources for a characterization of multiword expressions in Italian*, In Proc. of the 7th International Conference on Language Resources and Evaluation - LREC 2010, Valletta (Malta)

Borse di studio e premi

2021 **"Hack the language: AI"** - Fondazione Golinelli / Expert.ai

2019 **Borsa di studio Erasmus Traineeship** - Università di Edimburgo

2018 **Borsa di studio MSc in informatica** - Dip. di Informatica, Università di Edimburgo

2013 **Premio Città Impresa** per giovani professionisti under 35

2011 **Borsa di studio per assistenti di ricerca (FIRB 2001)** - Università di Bologna

2008 **Borsa di studio Socrates/Erasmus** - Università di Bologna

Partecipazione a conferenze e scuole

- Partecipazione alla **scuola estiva** *Lisbon Machine Learning School* (LxMLS 2022), luglio 2022, San Sebastián (Paesi Baschi - Spagna)
- Partecipazione alla **scuola estiva** *Deep Learning for Natural Language Processing* (DL4NLP 2010), luglio 2022, San Sebastián (Paesi Baschi - Spagna)
- Partecipazione alla **conferenza e presentazione** contributo: *IAQOS Ancona, Intelligenza Artificiale Open Source di comunità*, Free Software Conference dell'Alto Adige (SFScon), novembre 2020
- Partecipazione alla **conferenza**: Decima Conferenza Italiana di Linguistica Computazionale (CLIC-it 2021), giugno 2022, Milano (Italia)
- Partecipazione alla **conferenza**: *14th Machine translation marathon automatica* (MTM 2019), Edimburgo, agosto 2019
- Partecipazione alla **conferenza**: *Terza Conferenza Italiana di Linguistica Computazionale* (CLIC-it 2016), Napoli (Italia)
- Partecipazione a **conferenze e workshop, presentazione** di paper: *Congreso Internacional de Lingüística de Corpus* (CILC 2011), Valencia (Spagna), aprile 2011
- Partecipazione al **workshop, presentazione** di un paper: *La morfologia incontra la linguistica computazionale*, Università di Bologna (Italia), novembre 2010
- Partecipazione a **conferenze e workshop, presentazione** di un paper: *Conference on Language Resources and Evaluation* (LREC 2010), La Valletta (Malta), maggio 2010
- Partecipazione alla **scuola estiva** e volontariato: *European Summer School in Linguistics, Logic and Information* (ESSLLI 2010), agosto 2010, Copenaghen (Danimarca)
- Partecipazione alla **scuola estiva** e volontariato: *European Summer School in Linguistics, Logic and Information* (ESSLLI 2009); luglio 2009. Bordeaux (Francia)

Didattica, seminari, laboratori

- **Docenza** del seminario di Tecnologie del Linguaggio (2022/2023) per corsi di Laurea Triennale, Magistrale e Dottorato (18 ore frontali + 12 da remoto), Università di Bologna, Facoltà di Lingue (Italia), novembre 2022 – gennaio 2023
- **Intervento** su invito: *Generazione neurale di spiegazioni basate su conoscenza implicita*, ottobre 2021, Universitat Pompeu Fabra, Barcellona (Spagna)
- **Seminario** su invito: *Neural Machine Translation: un nuovo paradigma*. Università di Bologna, Facoltà di Lingue (Italia), Corso di laurea, aprile 2022
- **Seminario** su invito: *Lessicografia e rappresentazione del lessico nei dizionari*. Università di Bologna, Facoltà di Lingue (Italia), Master, novembre 2021
- **Intervento** su invito: *100 anni del vocabolario Zingarelli*, Festival della Cultura Tecnica, novembre 2021, Bologna
- **Laboratorio** su invito: *Cosa può fare la linguistica per una carriera editoriale?* Università di Bologna, Facoltà di Lingue (Italia), febbraio 2020
- **Intervento** su invito: *Nuove parole per la lingua italiana*, Creative Mornings, Ancona (Italia), maggio 2018

Competenze informatiche

Sistemi operativi: Windows, macOS, Unix/Linux

Linguaggi di programmazione/marcatura: Python, Bash, Matlab, C++ / XML

NLP e apprendimento automatico: Scikit-learn, Tensorflow, NLTK

Web: HTML/CSS, Jinja, Flask, Wordpress

Software: la maggior parte dei software, tra cui MS Office, Latex, database (Notes), editor di XML, gestione dei progetti (Trello, Jira, Slack, Notion), editing del suono (Logic, Audacity)

Competenze linguistiche

Italiano: madrelingua (certificato DITALS 84/100)

Inglese: avanzato (certificato IELTS Band 8 / C1+)

Francese: avanzato (certificato DELF B1+)

Tedesco: intermedio (certificato ZT Zertifikat Deutsch B1)

Spagnolo: intermedio (corsi di lingua universitari livello B1)

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Bologna, 12/10/2022